



SION  
CAPITALE SUISSE DES ALPES

# PATRIMOINE LA BALADE DÉCOU- VERTE

FR DE EN

4

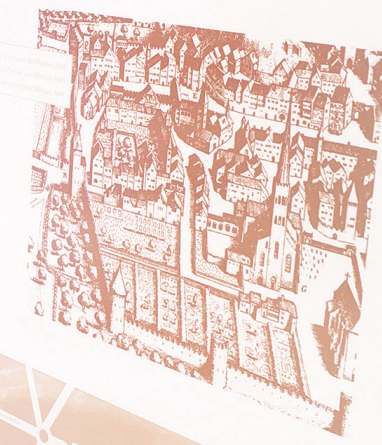
BALADE  
DÉCOUVERTE

ENTDECKUNGSSPAZIERGANG | DISCOVERY WALK

La construction de l'église romane remonte au 11<sup>e</sup> siècle. Le majestueux clocher-porche date du 12<sup>e</sup> siècle. Plus tard, l'édifice a été partiellement détruit lors de guerres et d'incendies. Il sera reconstruit au cours du 16<sup>e</sup> siècle dans le style gothique. À l'intérieur, on y remarque du mobilier gothique et baroque. Le tombeau gisant d'André de Gualdo et la Chapelle Sainte-Barbe avec ses fresques sont du 15<sup>e</sup> siècle.

Die Kirche geht auf das 11. Jahrhundert zurück. Der majestätische Glockenturm, gleichzeitig Eingang, stammt aus dem 12. Jahrhundert. Später wurde die Kirche durch Kriegswirren und Brände teilweise zerstört. Im 16. Jahrhundert erfolgte der Wiederaufbau im gotischen Stil. Im Inneren finden wir sowohl gotisches wie auch barockes Mobiliar. Das Wandgemälde des Bischofs André de Gualdo sowie die St. Barbara-Kapelle mit ihren Fresken stammen aus dem 15. Jahrhundert.

The construction of the Romanesque church dates back to the 11<sup>th</sup> century. The majestic bell tower dates from the 12<sup>th</sup> century. The building was later partly destroyed by war and fire. It was rebuilt in the course of the 16<sup>th</sup> century in Gothic style. Inside the visitor will notice Gothic and Baroque furnishings. The parietal tomb of André de Gualdo and the Saint Barbara chapel with its frescos date from the 15<sup>th</sup> century.



FR **La Balade Découverte**

Sion (capitale du Valais) compte plus de 7'000 ans d'histoire. Fort de cette richesse et d'un centre historique d'une grande beauté, l'Office du Tourisme a mis en place une « Balade Découverte » qui permet d'apprécier la ville. Cette balade urbaine est dotée de 14 panneaux se découvrant librement.

DE **Der Entdeckungsspaziergang**

Sion (Hauptstadt des Wallis) kann auf eine mehr als 7'000 jährige Geschichte zurückblicken. Um Ihnen diese bewegte Vergangenheit und das einmalig schöne historische Stadtzentrum näher zu bringen, hat das Tourismusbüro einen « Entdeckungsspaziergang » geschaffen. Dieser städtische Spaziergang ist mit 14 Schildern ausgestattet und kann frei entdeckt werden.

EN **Discovery Walk**

Sion (capital of the Valais) is proud of its over 7'000 years of history. The Tourist Office has created a « Discovery Walk » which will give visitors the opportunity to appreciate its wealth of sights and its historical centre of great beauty. Take the walk at your own pace with the help of 14 information signs.



Der Entdeckungsspaziergang  
The Discovery Walk

 2.5 km  1h15



Office du Tourisme | 027 327 77 27 | siontourisme.ch





2.5 km



1h15



- 1** Place de la Planta
- 2** Maison Supersaxo  
Haus Supersaxo  
Supersaxo house
- 3** Église St-Théodule  
Sankt Theodulskirche  
Church of St. Theodule
- 4** Cathédrale Notre-Dame  
du Glarier  
Liebfrauenkathedrale  
Cathedral of Notre-Dame  
du Glarier
- 5** Tour des Sorciers  
Hexenturm  
Sorcerers' tower
- 6** Rue du Grand-Pont
- 7** Hôtel de Ville  
Rathaus  
Town Hall
- 8** Château de la Majorie et  
du Vidomnat  
Majoria- und Viztumschloss  
Majorie and Vidomnat Castle
- 9** Château de Tourbillon  
Schloss Tourbillon  
Tourbillon Castle
- 10** Château de Valère  
Schloss Valeria  
Valère Castle
- 11** Vignoble en terrasses  
Terrassenförmiger Weinberg  
Wine terraces
- 12** Place du Théâtre
- 13** Tour du Guet  
Wachturm  
Watchtower
- 14** Place du Midi

